

Programa

**1ª JORNADA
NACIONAL
DE ESTUDIOS
ESLAVOS**

20 de agosto

Centro Cultural de la Cooperación, Av. Corrientes 1543

www.sociedaddostoievski.com/jornada2016



9.00 – 9.30
Acreditación

9.30 – 11.00

MESA 1 Géneros e influencias en la literatura rusa <i>Coordina: Florencia García Brunelli</i>	MESA 2 Música, nación, sociedad <i>Coordina: Omar Lobos</i>
<p>Constantino, Maximiliano (FFyL - UBA). “Las máscaras grotescas y la máscara satírica en <i>El inspector</i> de Gógol”.</p> <p>Dumanski, Silvina (Fac. de Humanidades y Cs. Sociales - UNaM). “Problemáticas en torno al concepto de transposición. Conversaciones entre Dostoievski y Camus.”</p> <p>Harriet, Luis (FFyL – UBA). “Parodia del <i>Dolce Stil Nuovo</i> en el cuento <i>La avenida Nevski</i>, de Nikolai Gógol”.</p> <p>Pereyra, Jerónimo (FFyL – UBA). “El encuentro de géneros al servicio de la creatividad: la multiplicidad de afluencias en la obra de Aleksandr S. Pushkin”.</p>	<p>Baña, Martín (UBA / UNSAM / CONICET). “Un músico en conflicto. Las composiciones histórico-orquestales de Sergey Prokofiev durante la Segunda guerra mundial”</p> <p>Janku, Ana M. (Ctro. Cultural Checo). “Los cuatro pilares de la música checa: Smetana - Dvořák - Janáček - Martinů. Los checos y la música a través de los tiempos”.</p> <p>Poljak, Nicolás (FFyL - UBA). “Música para el combate: El discurso nacionalista y la representación del conflicto en la música rusa. El caso de <i>Aleksandr Nevsky</i>, de Sergei Prokofiev”</p>

11.15 – 12.45

MESA 3 Debates y poéticas en el Siglo de Oro ruso <i>Coordina: Alejandro Ariel González</i>	MESA 4 Diálogos crítico-literarios <i>Coordina: Julián Lescano</i>
<p>Biondo, María Delfina (FFyL – UBA). “Dostoievski y la cuestión femenina: un recorrido por el rol de la mujer en <i>El jugador</i>”.</p> <p>Da Ponte Cavaco, Maximiliano (FFyL – UBA). “<i>Evgueni Onieguin</i>: una revisión entre críticas”.</p> <p>Perna, Alejandro (FFyL – UBA). “<i>Su Pushkin</i>: F. M. Dostoievski y el ‘Discurso sobre Pushkin’ de 1880”.</p> <p>Santo, Yanina Daniela (FFyL – UBA). “Problemáticas de la construcción de personajes femeninos en <i>Eugenio Onieguin</i>, de Alexander Pushkin, y <i>La sumisa</i>, de Fiódor Dostoievski”.</p>	<p>Araujo, Juan Facundo (FFyL – UBA). “¿Rusofobia o Anglofobia?: La cuestión del Otro en la obra de Saki y Dostoievski”.</p> <p>Fabrizio, María Carolina (FFyL – UBA). Mandelstam y Maiakovski. Del mito al saber trágico”.</p> <p>Gherlone, Laura (Fac. de Lenguas, UNC). “Iuri M. Lotman: traducciones e inéditos”.</p> <p>Salinas, Martín (FFyL – UBA). “La presencia de Dostoievski en el desarrollo crítico de György Lukács”.</p>

12.45 – 14.00

Almuerzo

14.00 – 15.30

MESA 5 Traducción y didáctica de las lenguas eslavas <i>Coordina: Marina Berri</i>	MESA 6 Literatura e identidad en el mundo eslavo <i>Coordina: Eugenio López Arriazu</i>
<p>Berri, Marina (CONICET – UBA – UNGS). “Equivalencias léxicas español-ruso. Un acercamiento desde la Teoría de las Normas y las Explotaciones”.</p> <p>Ferre, Florencia. “Algunos problemas de traducción entre las lenguas eslovena y española”.</p> <p>Janeček, Ondřej. Enseñanza del checo en Argentina.</p> <p>Korzeniewski, Valeria. Enseñanza del ruso en Argentina.</p> <p>Lorbek, Tjaša. Enseñanza del esloveno en Argentina.</p> <p>Trunova, Stanislava. “Canciones de rock ruso como texto auténtico en la enseñanza del ruso como lengua extranjera”.</p>	<p>Arraigada, Pablo. “Territorialidad, fronteras efímeras y conflictos latentes en la literatura eslava del sur”.</p> <p>López Arriazu, Eugenio (FFyL – UBA). Poesía búlgara: Hristo Botev y su obra.</p> <p>Sarachu, Julia (FFyL – UBA). Poesía eslovena: Karel Destovnik y su obra.</p> <p>Serrati, Pablo Jesús (Fac. de Humanidades y Letras – UNR). “Aproximación a la lírica de Antun Branko Šimić”.</p> <p>Torrada, Alfredo Martín. “Tres escritores checos”.</p>

15.45 – 17.15

MESA 7 Estudios bizantinos y eslavos medievales <i>Coordina: Vanina Neyra</i>	MESA 8 Historia, política y actualidad <i>Coordina: Martín Baña</i>
<p>Barranco, María Isabel (Fac. de Humanidades y Artes – UNR). “Brujas y hadas: figuras femeninas en relatos europeos”.</p> <p>Marcakis, Alex (FFyL – UBA). “Aportes al estudio del esoterismo bizantino. Una primera aproximación”.</p> <p>Neyra, Vanina (Conicet - UNSAM). ““Perros eslavos”: la descripción de los eslavos durante la era de la cristianización en Europa central”.</p> <p>Ubierna, Pablo (Conicet - UBA). “Estudios bizantinos y estudios eslavos: tradiciones historiográficas y desarrollos actuales en el estudio de la literatura apócrifa”.</p>	<p>Cosovschi, Agustín (UNSAM - EHESS-CNRS). “Dilemas de la modernización en los Balcanes. Una reflexión sobre las ideas fuera de lugar”.</p> <p>Figal, Matías (UBA). “En la encrucijada. Algunas consideraciones sobre la Unión Europea y Bosnia-Herzegovina”.</p> <p>Montes, Marcelo "Rusia y su Otro: Occidente".</p> <p>Puerto Sternic, Mauro (FFyL – UBA). “Stalin y Perón se hacen amigos. La Tercera Posición y la alianza coyuntural con la Unión Soviética (1946-1955)”.</p> <p>Rutyna, Nancy (FFyL – UBA Conicet). “Entre fronteras y montañas: la nacionalidad vs. la identidad en los grupos rusinos contemporáneos”.</p>

17.30 – 18.45

MESA 9 Presentación de proyectos e iniciativas culturales <i>Coordina: Teresa D'Meza</i>	MESA 10 Identidades religiosas y conflictos étnicos <i>Coordina: Elena Martino</i>
<p>Estrin, Laura y otros (FFyL – UBA). Presentación del proyecto de investigación: “Literatura Samizdat”.</p> <p>López Arriazu, Eugenio y otros (FFyL – UBA). Presentación del proyecto “Traducción y contexto. La traducción del ruso al español y su contexto de producción y recepción”.</p> <p>Ubierna, Pablo y Vanina Neyra (Conicet – UBA). Estado de los estudios bizantinos y eslavos medievales en Argentina.</p> <p>Vrljičak, Joza. Presentación de la revista <i>Studia Croatica</i>.</p>	<p>Barrionuevo, María Soledad (FFyL – UBA). “Difunde la palabra. Primož Trubar y el impacto cultural de la Reforma en Eslovenia”.</p> <p>Gómez, Diego Hernando (UBA-USAL). “El genocidio ustasha y el genocidio nazi durante la Segunda Guerra Mundial. Estudio comparativo”.</p> <p>Méndez, Norberto Raúl (Fac. de Cs. Sociales – UBA). “Musulmanes de la URSS”.</p>

18.45 – 19.15

Presentación del libro

Proletarios de todos los países... ¡Perdonadnos!,
de **Tomás Várnagy**

19.30 – 20.15

Clase magistral

“El lugar del ordenamiento jurídico-político del poder ruso en el contexto europeo”
A cargo del **Dr. Claudio Ingerflom**